

## Lexicografía del español

[‘Lexicography of Spanish’ ‘西班牙语词典编纂学’]

Professor: dr. Esther Pascual Olivé

3<sup>rd</sup> year students of the dep. of Spanish Language & Culture

(16 weeks, 2 45 min.-sessions per week)

### Descripción de la asignatura / Course description:

*Esta asignatura trata la formación de palabras y el cambio diacrónico del léxico español. El foco está en la semántica que subyace a la forma de palabras y expresiones comunes de la lengua española. Es decir, se estudiarán las formas en que las operaciones de significado pueden dar cuenta a cómo el significado de las palabras puede llevar a nuevos significados, cómo se pueden crear palabras compuestas a partir de otras palabras o expresiones, o cómo puede surgir el lenguaje figurativo, como en frases hechas metafóricas. Un ejemplo es usar una parte de un concepto para referirse al concepto en su totalidad, como en 'la Corona' para 'la monarquía'. El marco teórico a estudiar es la semántica cognitiva, que considera el significado lingüístico como un reflejo de la forma en que los seres humanos conceptualizamos el mundo. Cada tema de la asignatura se tratará en una sesión de teoría y una de aplicación de dicha teoría. En la sesión de teoría se comentará un capítulo de un libro de texto en español sobre Lingüística Cognitiva; en la sesión de práctica se buscarán y analizarán palabras y expresiones que ilustran el fenómeno tratado en la sesión de teoría. El material para las sesiones de aplicación es la premiada serie de televisión sobre la historia de España y del arte y la sociedad españolas, 'El Ministerio del Tiempo', de la cual se trabajará un episodio cuidadosamente seleccionado para cada sesión.*

This course studies the word formation and diachronic change of the Spanish lexicon. The focus is on the semantics underlying the form of common words and expressions. That is, the ways in which meaning operations can account for how the meaning of words may lead to new meanings, how composite words may be created from other words or expressions, or how figurative language like metaphorical phrases may emerge. An example is using a part of a concept in order to refer to the concept in its entirety, as in ‘la Corona’ (‘the Crown’) for ‘the monarchy’. The theoretical framework to be studied is Cognitive Semantics, which regards linguistic meaning as a reflection of the way humans conceptualize the world. Each topic in the course will be dealt with in a theory and a theory application session. In the theory session a chapter of a Spanish textbook on Cognitive Linguistics will be discussed. In the practice session, words and expressions illustrating the phenomenon discussed in the theory session will be sought and analyzed. The material for the application sessions is the award-winning television series on Spanish history and the history of Spanish art and society, *El Ministerio del Tiempo* [‘The Ministry of Time’], of which one carefully selected episode will be discussed in every session.

## Temas / Topics

1. *Introducción a la lexicografía del español: Tipos de palabras, orígenes y variación /*  
Introduction to the lexicography of Spanish: Types of words, origins and variation
2. *El léxico como expresión del significado: La semántica cognitiva /*  
The lexicon as expression of meaning operations: Cognitive semantics
3. *El léxico como expresión de la categorización: La teoría de prototipos /*  
The lexicon as expression of categorization operations: Prototype theory
4. *El léxico como expresión de metáforas cognitivas: Metáforas de la vida cotidiana /*  
The lexicon as expression of conceptual metaphors: Metaphors we live by
5. *El léxico como expresión de metonimias cognitivas /*  
The lexicon as expression of conceptual metonymies

## Idioma de instrucción / Language of instruction:

español / Spanish

## Forma de evaluación / Form of Assessment:

*prueba escrita de medio curso y final, deberes (ej. pensar preguntas tipo examen sobre el temario) y participación en clase /*

mid-term and final test, homework (e.g. creating exam-like multiple-choice questions) and class participation.

## Lecturas obligatorias / Reading material

Barcelona, A. [2012] 2016. La metonimia conceptual [Cognitive metonymy]. In I. Ibarretxe-Antuñano & J. Valenzuela (eds.). *Lingüística Cognitiva* [Cognitive Linguistics]. Barcelona: Anthropos, 123-146.

Valenzuela, J., I. Ibarretxe-Antuñano & J. Hilpherty. [2012] 2016. La semántica cognitiva [Cognitive semantics]. In I. Ibarretxe-Antuñano & J. Valenzuela (eds.). *Lingüística Cognitiva* [Cognitive Linguistics]. Barcelona: Anthropos, 44-68.

Soriano, C. [2012] 2016, 2nd edition. La metáfora conceptual [Conceptual metaphor]. In I. Ibarretxe-Antuñano & J. Valenzuela (eds.). *Lingüística Cognitiva* [Cognitive Linguistics]. Barcelona: Anthropos, 97-122.

## Material para la aplicación de la teoría / Material for theory application

Episodes 1 to 8 (season 1) of the award-winning television series on Spanish history and the history of Spanish art and society, *El Ministerio del Tiempo* [‘The Ministry of Time’] by Javier Olivares and Pablo Olivares, with Spanish and Chinese subtitles and written scripts in Spanish.